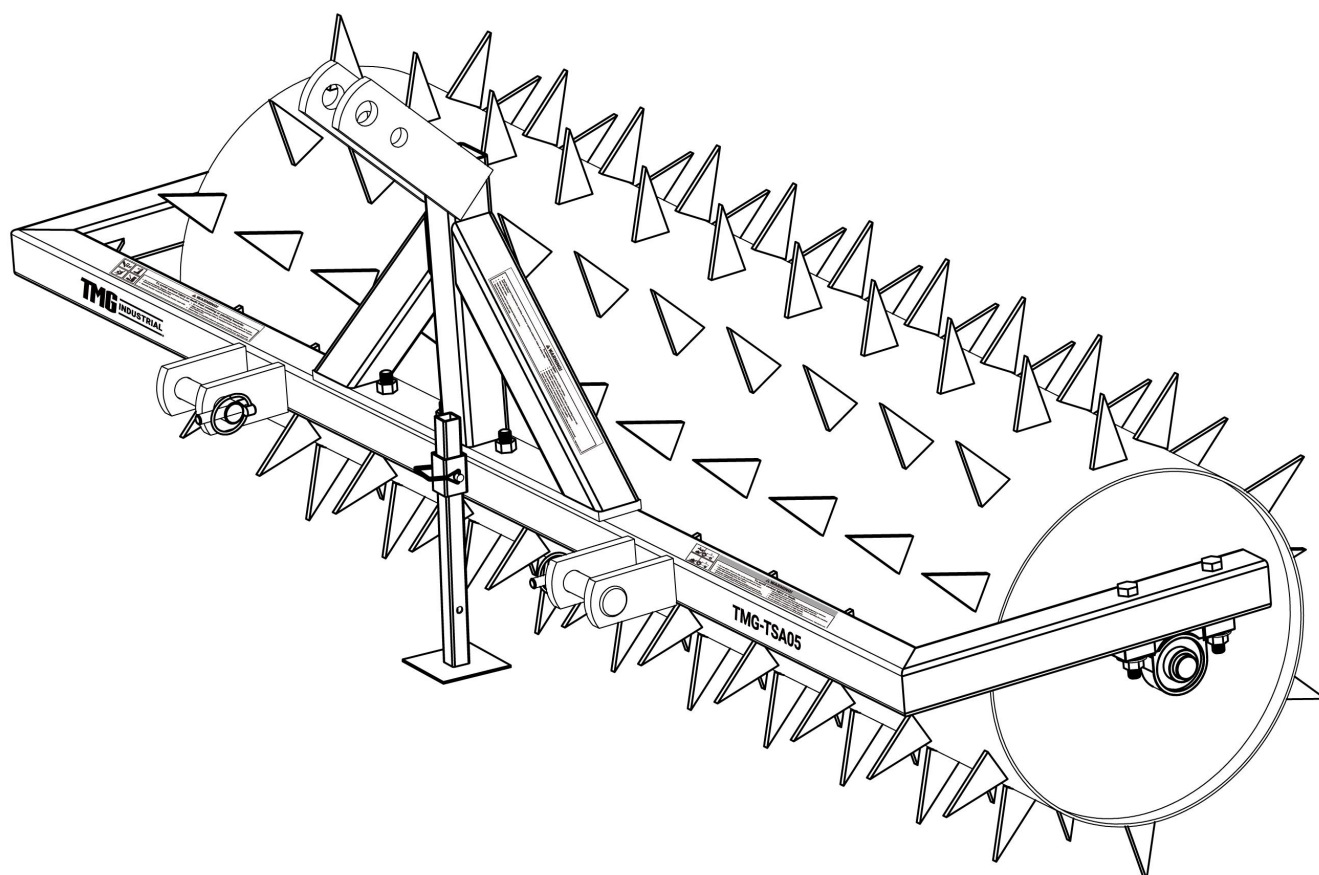
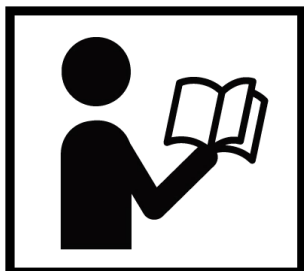


AÉRATEUR À ROULEAU À POINTES À 3 POINTS DE 5 PI

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Veuillez lire et comprendre entièrement le manuel du produit avant l'assemblage
- Vérifiez la liste des pièces pour vous assurer que toutes les pièces ont été reçues
- Portez des lunettes de sécurité ou une protection pendant l'assemblage
- Ne retournez pas le produit au détaillant. Il n'est pas équipé pour traiter vos demandes.

Pièces manquantes ou questions sur l'assemblage ?

Appelez au 1-877-761-2819 ou écrivez à cs@tmgindustrial.com

TABLE DES MATIÈRES

Consignes et avertissements importants	3
Étiquettes d'avertissement de sécurité	6
Caractéristiques et avantages du produit	7
Spécifications du produit	8
Préinstallation	9
Installation	10
Utilisation	13
Inspection et entretien	16
Liste des pièces et vue éclatée	18

Conventions utilisées dans ce manuel



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.



AVIS

Cette information est importante pour une bonne utilisation de votre machine. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager votre machine ou vos biens.

Renseignements supplémentaires et modifications possibles

Nous nous réservons le droit de cesser, de modifier et d'améliorer ses produits en tout temps, sans préavis ni obligation envers l'acheteur. Les descriptions et les spécifications contenues dans ce manuel étaient en vigueur au moment de l'impression. L'équipement décrit dans ce manuel peut être offert en option. Certaines illustrations peuvent ne pas s'appliquer à votre machine.

CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



AVERTISSEMENT

- Lisez ce manuel de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points CAT-1 et CAT-2 de TMG INDUSTRIAL. Familiarisez-vous avec les recommandations d'utilisation et d'entretien afin d'assurer le meilleur rendement de votre machine.
- Si vous avez des questions ou besoin d'aide, communiquez avec nous au www.tmgindustrial.com ou appelez sans frais au 1-877-761-2819; l'un de nos représentants du soutien technique se fera un plaisir de vous aider.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES AUTRES

Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cet aérateur à rouleau à pointes à 3 points :

- Portez toujours des lunettes de protection ou de sécurité avec écrans latéraux lorsque vous utilisez l'aérateur TMG INDUSTRIAL, afin de protéger vos yeux contre les débris projetés.
- Portez des chaussures à semelles antidérapantes lorsque vous utilisez votre aérateur TMG. Si vous avez des chaussures de sécurité, nous vous recommandons de les porter. N'utilisez pas l'aérateur pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Lisez et comprenez le manuel de l'utilisateur de votre tracteur afin de connaître toutes les fonctions du tracteur.
- Portez des gants pour protéger vos mains contre les blessures.
- Utilisez des protecteurs auditifs ou des bouchons d'oreilles d'au moins 20 dB pour protéger votre ouïe contre le bruit du tracteur.



2. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation. Gardez-la propre, sèche, dégagée et bien éclairée. Les zones de travail encombrées, mouillées ou sombres peuvent causer des blessures. Utiliser l'aérateur dans un espace restreint peut vous placer dangereusement près des pointes acérées et des pièces rotatives (le rouleau à pointes).
- **NE LAISSEZ PAS** l'aérateur toucher une source électrique. L'outil n'est pas isolé : tout contact causerait une électrocution.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation. Ne laissez pas les enfants manipuler l'aérateur.
- Soyez conscient des lignes et circuits électriques, des conduites d'eau et des autres dangers mécaniques de votre zone de travail. Certains peuvent être cachés et causer des blessures ou des dommages matériels en cas de contact.

3. ASSEMBLAGE ET UTILISATION SÉCURITAIRES DE L'AÉRATEUR À ROULEAU À POINTES À 3 POINTS TMG

Vous devez utiliser l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points de façon sécuritaire. Une utilisation non sécuritaire peut causer de graves blessures. Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cet aérateur :

- Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Familiarisez-vous parfaitement avec les commandes et l'utilisation appropriée de votre aérateur avant de l'utiliser.
- Lors de l'attelage à l'équipement (aérateur), ne laissez jamais personne se tenir entre le tracteur et l'équipement.
- Soyez attentif à la circulation lorsque vous travaillez sur une route ou à proximité. Redoublez de prudence près des routes publiques.
- Lorsque vous travaillez le long d'une route en terrain gazonné, nous suggérons de couvrir toutes les pointes acérées avec une boîte ou une cage métallique et de placer des obstacles (cônes de signalisation ou seaux) pour détourner la circulation de votre zone de travail.
- Soyez attentif à votre environnement lorsque vous utilisez l'aérateur : fossés, ponceaux, dénivellations et pentes, par exemple.
- Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points.
- Par mesure de sécurité, n'utilisez pas l'aérateur près de jeunes enfants ou d'animaux domestiques, et ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Arrêtez le travail lorsqu'une autre personne ou un animal s'approche.
- **NE JAMAIS** retirer, plier, couper, ajuster, souder ni modifier de quelque façon les pièces standard de cet aérateur. Les modifications apportées à votre machine pourraient causer des blessures et annuleront votre garantie.
- Pendant l'utilisation de cet aérateur, ne vous précipitez pas et ne tenez rien pour acquis.
- **N'UTILISEZ PAS** l'aérateur sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, l'attelage 3 points du tracteur doit être solidement fixé à l'équipement (aérateur).

- Utilisez l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points uniquement de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Pour une utilisation plus sécuritaire et pour prévenir les blessures graves ou la mort, utilisez un tracteur muni d'une structure de protection en cas de renversement (ROPS) et gardez-la en tout temps en position « verrouillée ».
- Sur une pente ou près d'une dénivellation abrupte, réduisez la vitesse et prenez soin lors des virages serrés ou des changements de direction afin de limiter les risques de perte de maîtrise ou de renversement. Évitez les arrêts et les départs brusques sur les pentes.
- Actionnez les commandes du tracteur uniquement depuis le siège du tracteur.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers causés à autrui, à ses biens et à lui-même.
- Gardez tous les écrous et boulons serrés et maintenez l'équipement et ses accessoires en bon état de fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'aérateur sans surveillance. Si vous quittez les lieux, arrêtez le véhicule tracteur et retirez la clé.
- **N'UTILISEZ PAS** l'aérateur d'une manière non conforme à ces instructions.
- **NE FORCEZ PAS** l'aérateur. Les aérateurs travaillent mieux et de façon plus sécuritaire lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Planifiez votre travail et utilisez l'aérateur approprié pour la tâche.
- Vérifiez l'absence de pièces endommagées avant chaque utilisation. Assurez-vous soigneusement que l'aérateur fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. N'utilisez jamais l'aérateur avec une pièce endommagée.
- Remisez l'aérateur lorsqu'il n'est pas utilisé, dans un endroit sec et sécuritaire, hors de la portée des enfants, suffisamment éclairé et protégé par la structure d'acier (emballage) ou par une boîte/cage métallique recouvrant le rouleau.
- Inspectez l'état de fonctionnement de l'aérateur avant l'entreposage et avant de le réutiliser.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant pour votre aérateur.
- Les accessoires adaptés à un aérateur peuvent présenter un risque de blessure s'ils sont utilisés avec un autre aérateur.
- Inspectez l'aérateur pour y déceler des dommages ou une usure excessive avant chaque utilisation. S'il est endommagé, ne l'utilisez pas.

4. RISQUE D'ÉCRASEMENT ET DE LACÉRATION

- L'équipement est lourd. Soyez prudent lors du déplacement ou du levage : les mains, les doigts, les pieds et d'autres parties du corps peuvent être écrasés.
- L'équipement comporte des pointes acérées. Gardez les mains à l'écart, car ces pointes peuvent couper.
- **NE DÉPASSEZ PAS** la vitesse maximale de 5 mi/h de cet équipement. Le dépassement de cette vitesse peut entraîner une perte de maîtrise pendant le transport ou le freinage.
- **NE DÉPASSEZ PAS** la capacité de charge de l'aérateur et répartissez uniformément la charge (eau ou sable).
- Utilisez l'aérateur sur des surfaces planes et de niveau capables de supporter l'aérateur et la charge maximale de son rouleau. Tirer ou pousser un rouleau chargé sur des surfaces inclinées ou inégales peut entraîner une perte de maîtrise.
- Ne laissez jamais de passagers monter sur l'équipement.
- Gardez les passants à au moins 20 pi (6 m) pendant l'utilisation.
- Opérez uniquement depuis le siège du tracteur.
- Abaissez l'équipement au sol, arrêtez le moteur, retirez la clé et serrez le frein avant de descendre du tracteur.
- **N'UTILISEZ PAS** l'équipement s'il est endommagé. Réparez-le avant de continuer à l'utiliser.
- Gardez la ceinture de sécurité bien attachée pendant l'utilisation. Une chute peut entraîner un empalement ou un écrasement.
- **NE DÉPASSEZ PAS** la capacité du rouleau de 39 gal., car cela peut endommager le produit. Le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.
- Les pointes acérées peuvent causer des blessures. Soyez prudent à l'approche des pointes.
- Entrez hors de la portée des enfants. Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni à proximité d'enfants.
- S'il en est équipé, les béquilles de stationnement doivent être fonctionnelles, en bon état et rangées sur l'appareil. Stationnez et entreposez l'équipement sur une surface dure et de niveau.
- Videz toute l'eau du rouleau après chaque utilisation.



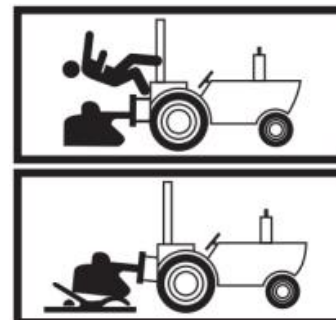
5. SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES ANIMAUX

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas attentif à la présence d'enfants et d'animaux. Les enfants et les animaux sont souvent attirés par l'activité du tracteur. Ne présumez jamais qu'ils resteront à l'endroit où vous les avez vus la dernière fois.

- Gardez les enfants hors de la zone de travail et sous la surveillance attentive d'un adulte responsable.
- Soyez vigilant : arrêtez le véhicule tracteur si des enfants ou des animaux entrent dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points.
- Ne laissez jamais d'enfants ou d'animaux monter sur le tracteur ni sur l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points.

6. UNE CHUTE PEUT CAUSER UN EMPALEMENT OU UN ÉCRASEMENT

- Le tracteur doit être équipé d'une structure de protection en cas de renversement (ROPS ou cabine ROPS) et d'une ceinture de sécurité. Gardez en tout temps le système ROPS pliable en position « verrouillée ».
- Gardez la ceinture de sécurité bien attachée.
- Ne laissez jamais de passagers monter sur l'équipement.
- L'équipement levé peut tomber et écraser.
- Avant de travailler dessous, suivez toutes les consignes et règles de sécurité du manuel de l'utilisateur et bloquez solidement tous les coins de l'équipement avec des chandelles.
- Un blocage solide empêche l'équipement de tomber ou de rouler en cas de défaillance d'un composant mécanique.
- Une chute ou un blocage insuffisant peut entraîner des blessures graves ou la mort.



NOTE À L'INTENTION DE TOUS LES UTILISATEURS

Aucune liste d'avertissements et de mises en garde ne peut être exhaustive. Si des situations non prévues par ce manuel surviennent, l'opérateur doit faire preuve de bon sens et utiliser cet aérateur à rouleau à pointes à 3 points de façon sécuritaire.

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre aérateur à rouleau à pointes à 3 points est livré avec toutes les étiquettes de sécurité en place. Elles ont été conçues pour vous aider à utiliser votre équipement en toute sécurité. Lisez et suivez leurs directives.

1. Gardez toutes les étiquettes de sécurité propres et lisibles.
2. Consultez cette section pour connaître l'emplacement approprié des étiquettes. Remplacez toutes les étiquettes endommagées ou manquantes. Commandez de nouvelles étiquettes auprès de votre détaillant TMG INDUSTRIAL le plus proche.
3. Certains nouveaux composants installés lors d'une réparation exigent que des étiquettes de sécurité soient apposées sur la pièce remplacée, comme le précise TMG INDUSTRIAL. Lorsque vous commandez de nouvelles pièces, assurez-vous que les étiquettes de sécurité appropriées figurent dans la demande.
4. Consultez cette section pour l'emplacement approprié des étiquettes. Pour poser de nouvelles étiquettes :
 - a. Nettoyez la surface où l'étiquette sera apposée.
 - b. Vaporisez de l'eau savonneuse sur la zone nettoyée.
 - c. Décollez le papier protecteur de l'étiquette et appuyez fermement l'étiquette sur la surface.
 - d. Éliminez les bulles d'air avec le bord d'une carte de crédit ou un objet à bord droit similaire.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour éviter des blessures graves :

- Lisez le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser, d'entretenir ou de réparer l'équipement. Suivez toutes les règles et instructions de sécurité.
- Ne laissez jamais de passagers monter.
- Gardez les passants à l'écart de l'équipement pendant l'utilisation.
- Opérez uniquement depuis le siège de l'unité motrice.
- Ne circulez pas sur les voies publiques.
- Arrêtez le moteur, retirez la clé et serrez le frein avant de descendre de l'unité motrice.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non formées utiliser l'équipement.
- N'utilisez pas d'unités tractées ou semi-tractées à plus de 20 mi/h.
- Éloignez-vous de la machine lorsqu'elle est en service ou en cours de levage ou d'abaissement.

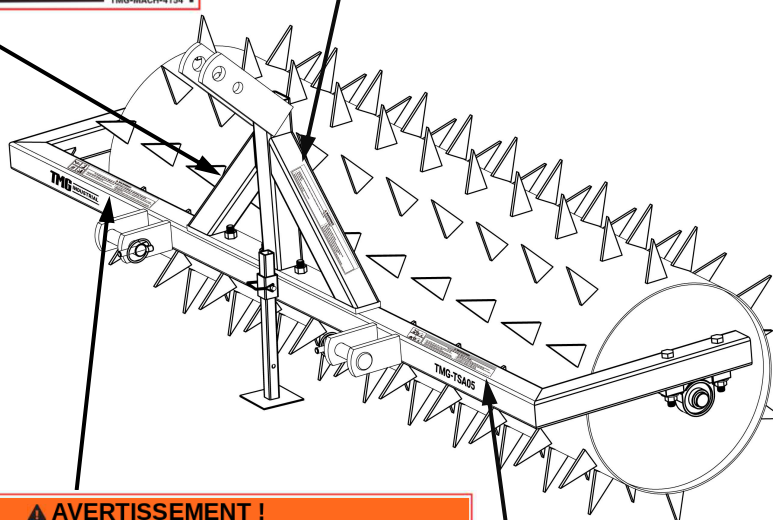
TMG-MACH-4197

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour éviter des blessures graves ou la mort causées par la chute de l'équipement :

- Gardez les mains et les pieds loin de l'équipement levé.
- Placez toujours la machine en position abaissée et calez-la pour empêcher tout mouvement lors du dételage pour l'entretien, la réparation ou l'entreposage.

TMG-MACH-4154



⚠ AVERTISSEMENT !

Pour éviter des blessures graves ou la mort causées par des risques d'écrasement ou de pincement :

- Ne placez pas les mains, les doigts, les pieds ni d'autres parties du corps entre le tracteur et l'équipement.
- Opérez les commandes du tracteur uniquement depuis le siège du tracteur.
- Ne vous tenez pas entre le tracteur et l'équipement lorsque le tracteur est en prise.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est serré avant de passer entre le tracteur et l'équipement.
- Éloignez-vous de la machine lorsqu'elle est en service ou en cours de levage ou d'abaissement.

TMG-MACH-4155

⚠ AVERTISSEMENT !

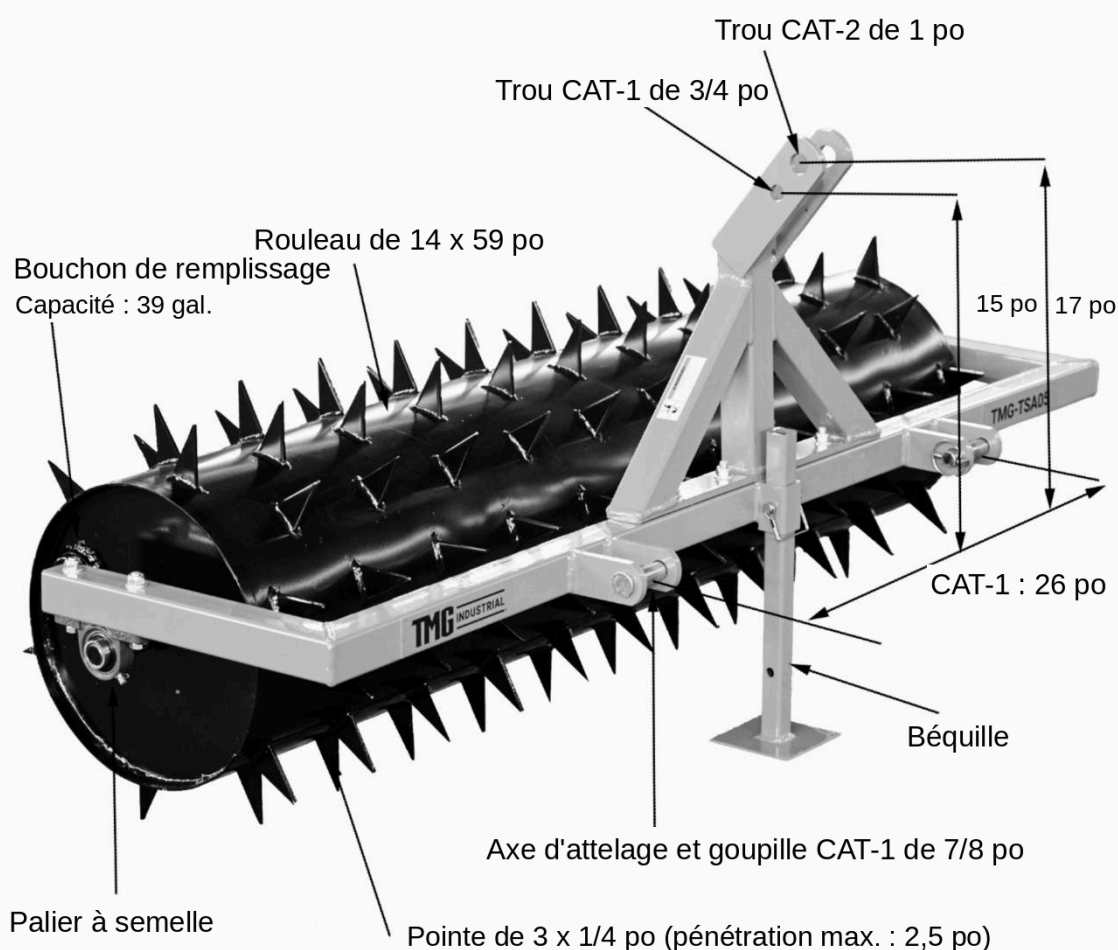
Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Ne laissez personne monter sur la machine ni sur le tracteur.
- Stationnez et calez la machine pour qu'elle ne roule ni ne bouge lors du dételage du tracteur.
- Ne passez jamais sous l'équipement (abaissé ou levé) à moins qu'il soit correctement bloqué et sécurisé.
- Ne placez aucune partie du corps sous l'équipement ou entre les pièces mobiles, même lorsque le moteur est arrêté.
- Assurez-vous que tout le monde se tient à l'écart avant de faire fonctionner la machine.
- N'utilisez pas et ne transportez pas à vitesse élevée.
- N'utilisez pas et ne transportez pas sur des pentes abruptes.

TMG-MACH-4156

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DU PRODUIT

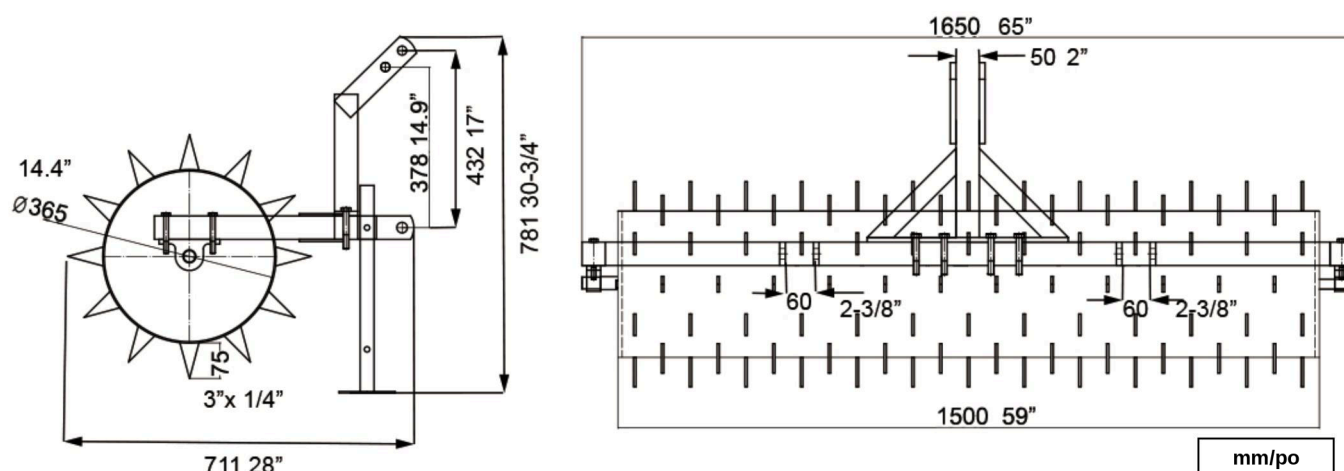
CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES – AÉRATEUR À POINTES 3 POINTS DE 5 PI



CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES	
N° de modèle	TMG-TSA05
Compatibilité	Compatible avec les attelages 3 points CAT-1 et CAT-2 (goupilles d'attelage CAT-2 non incluses). Compatible également avec l'attelage rapide 3 points CAT-1.
Polyvalence	Rouleau à pointes conçu pour améliorer l'aération du sol, l'absorption de l'eau et des nutriments, la germination et le drainage, afin de garder la pelouse en santé.
Moins d'efforts	Largeur de travail de 60 po, rouleau de 14,4 po : grande surface à chaque passage; 126 pointes acérées de 3 po x 1/4 po, bien soudées, perforant efficacement la pelouse.
Construction durable	Tube d'acier robuste de 2 x 2 x 1/8 po, conçu pour durer. Deux paliers à semelle remplaçables permettent au rouleau de rouler en douceur et durablement.
Remplissage facile du rouleau	L'orifice latéral permet de remplir le rouleau d'eau jusqu'à 39 gallons pour doubler le poids, jusqu'à 513 lb.
Installation facile	Livré presque entièrement assemblé : il suffit d'assembler l'attelage en A avec les boulons et les écrous.
Rangement facile	Béquille incluse pour un rangement facile et sécuritaire

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Spécifications de l'aérateur à rouleau à pointes à 3 points de 5 pi



SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS

N° de modèle	TMG-TSA05
Type d'attelage 3 points	CAT-1 et CAT-2 (goupille d'attelage double CAT-1 et CAT-2 requise)
Puissance du tracteur	Puissance recommandée : 20-50 HP
Capacité en eau	Rempli à 100 % : 39 gal; rempli à 75 % (recommandé) : 30 gal
Rouleau (L x D) (po)	59 po x 14,4 po
Pointes (L x ép.) (po)	3 po x 1/4 po x 126 pièces
Pénétration max. des pointes	2,5 po
Dimensions (L x l x H)	65 po x 28 po x 30-3/4 po (1 650 x 711 x 781 mm)
Poids du produit	Vide : 187 lb (85 kg); rempli à 100 % : 513 lb (233 kg)

- N.B. :**
1. Pour utiliser l'attelage CAT-2, des goupilles d'attelage inférieures étagées doubles CAT-1 et CAT-2 sont nécessaires.
 2. Cet aérateur à rouleau à pointes est compatible avec l'attelage rapide 3 points CAT-1.
 3. **Ne pas** trop remplir le rouleau, car cela peut endommager le produit. Le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

INSTRUCTIONS DE PRÉINSTALLATION

1. EXIGENCES RELATIVES AU TRACTEUR

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

Les tracteurs légers munis d'équipements attelés à l'arrière peuvent nécessiter l'ajout de poids à l'avant pour conserver la maîtrise de la direction. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre tracteur pour connaître les besoins en poids et les limites maximales.

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'INSTALLATION

IMPORTANT : Ne pas trop remplir le rouleau, car cela peut endommager le produit. Le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

IMPORTANT : Soyez particulièrement prudent avec les pointes acérées pendant toute utilisation de cet aérateur à rouleau à pointes à 3 points : éloignez toute personne ou tout animal et protégez-vous en portant des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec écrans latéraux, des gants et des chaussures antidérapantes.



2. PROCÉDURE D'ARRÊT DU TRACTEUR

Voici les procédures de base pour arrêter le tracteur. Suivez ces procédures, ainsi que toute autre procédure d'arrêt indiquée dans le manuel de l'utilisateur de votre tracteur, avant de quitter le siège du conducteur.

1. Réduisez le régime du moteur et débrayez la prise de force, si elle est engagée.
2. Stationnez le tracteur et l'équipement sur un sol plat et ferme.
3. Abaissez l'équipement à plat sur le sol ou sur des blocs de soutien qui ne sont pas en béton.
4. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé pour empêcher tout démarrage non autorisé.
5. Relâchez toute la pression hydraulique des conduites hydrauliques auxiliaires (au besoin).
6. Attendez l'arrêt complet de tous les composants avant de quitter le siège du conducteur.
7. Utilisez les marchepieds, les poignées et les surfaces antidérapantes pour monter sur le tracteur et en descendre.

TMG-TSA05 – Renseignements importants

Compatibilité	1. Compatible avec l'attelage 3 points CAT-1 et CAT-2 (préparer des goupilles inférieures doubles CAT-1 et CAT-2 pour l'attelage CAT-2) 2. Compatible avec l'attelage rapide 3 points CAT-1
Puissance du tracteur	20-50 hp (14,7-36,8 kW)
Catégorie d'attelage 3 points	CAT-1 et CAT-2 (CAT-1 disponible)
Largeur x diamètre du rouleau	59 po x 14,4 po
Pointes (L x ép.) et quantité	3 po x 1/4 po x 126 pièces
Pénétration max. des pointes	2-1/2 po (selon l'état du sol et le poids de remplissage)
Capacité en eau (100 %)	39 gallons
Capacité recommandée (75 %)	30 gallons
Poids – vide	187 lb
Poids – rempli à 75 %	385 lb
Poids – rempli à 100 %	513 lb

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALLATION

AVIS

Cet aérateur à rouleau à pointes est livré presque entièrement assemblé, sauf le support en A/support 3 points (n° 5) (figure 4); il suffit donc de fixer ce support avec les boulons et les écrous. Toutefois, vous devrez assembler toutes les pièces lors d'une réparation ou d'un entretien. Voici la procédure complète d'installation.

Étape 1 :

Fixez le palier à semelle (n° 11) à l'axe de l'aérateur, puis insérez le joint (n° 12) et la goupille fendue Ø5x50 (n° 17) (voir la **figure 1**).

AVERTISSEMENT

Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart de ces zones : le rouleau à pointes pourrait rouler et causer des blessures graves. Dans la mesure du possible, immobilisez le rouleau, éloignez-vous des pointes et demandez l'aide d'une deuxième personne.

Étape 2 :

Fixez le cadre (n° 10) au palier à semelle (n° 11) à l'aide d'un boulon hexagonal M12x80 (n° 13), d'une rondelle plate Ø12 (n° 6) et d'un écrou autobloquant en nylon M12 (n° 7); serrez aussi la vis de blocage de la bague pour que l'arbre ne se desserre pas (voir la **figure 2**).

Étape 3 :

Tenez le cadre (n° 10) pour insérer la béquille (n° 14), puis insérez la goupille de blocage (n° 3) à travers le cadre (tube) (n° 10) et la béquille (n° 14) (voir la **figure 3**).

AVERTISSEMENT

Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps à l'écart de ces zones : le rouleau à pointes pourrait rouler et causer des blessures graves. Dans la mesure du possible, immobilisez le rouleau, éloignez-vous des pointes et demandez l'aide d'une deuxième personne.

Étape 4 :

Fixez le support 3 points (n° 5) au cadre (n° 10) à l'aide d'un boulon hexagonal M12x80 (n° 13), d'une rondelle plate Ø12 (n° 6) et d'un écrou autobloquant en nylon M12 (n° 7) (voir la **figure 4**).

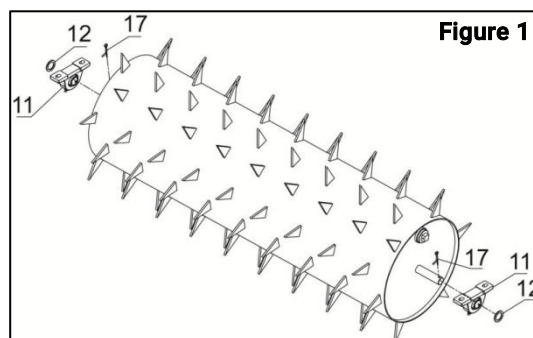


Figure 1

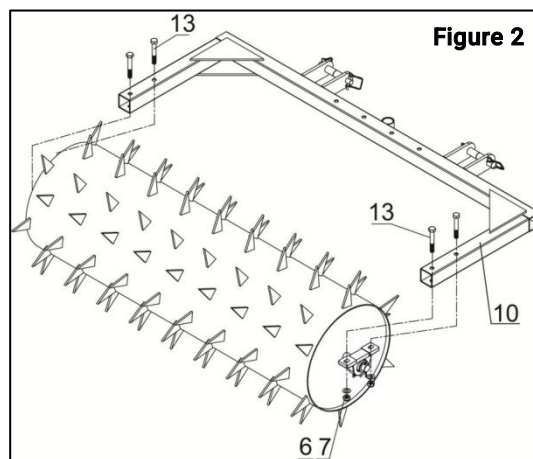


Figure 2

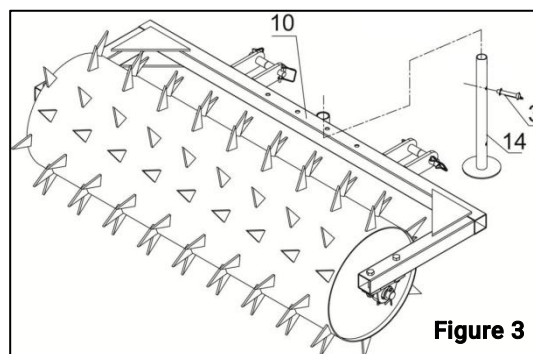


Figure 3

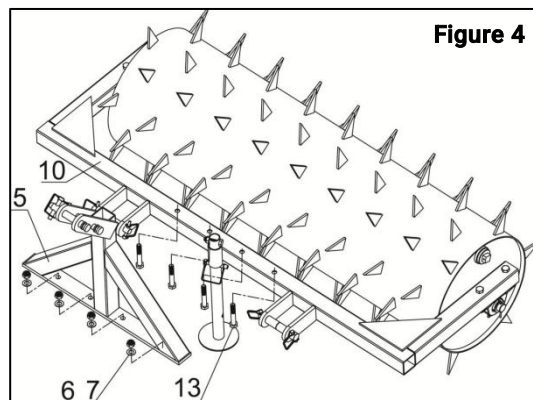
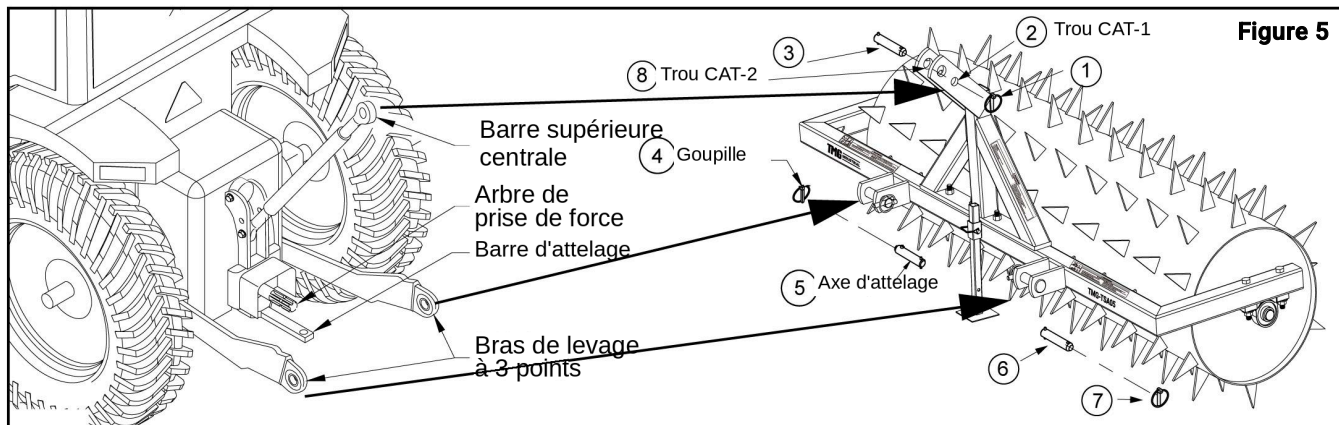


Figure 4

ATTELAGE DU TRACTEUR À L'AÉRATEUR

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort : empêchez en tout temps le rouleau à pointes de rouler à l'aide d'un bloc lourd pendant son attelage au tracteur. Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps loin du rouleau, car il pourrait rouler et causer des blessures graves.



Voir la figure 5

Étape 5 :

Démarrez votre tracteur et reculez lentement en vous centrant sur le support d'attelage 3 points de l'aérateur, puis arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9.

Étape 6 :

Placez l'aérateur à la verticale sur le sol, appuyé sur la béquille (voir l'étape 4), et avancez jusqu'à ce que ses axes d'attelage inférieurs (supports) soient près des trous des bras de levage inférieurs du tracteur.

Étape 7 :

Retirez la goupille de blocage (n° 4) et l'axe d'attelage (n° 5). Retirez les goupilles de blocage (n° 7) et les axes d'attelage (n° 6).

Étape 8 :

Levez le bras de levage inférieur droit pour aligner son trou avec celui du support d'attelage inférieur droit. Insérez l'axe d'attelage (n° 5) et fixez-le avec la goupille de blocage (n° 4).

Étape 9 :

Répétez l'étape 8 pour atteler le bras de levage inférieur gauche au côté gauche de l'aérateur.

Étape 10 :

S'il s'agit d'un attelage CAT-1, fixez la barre supérieure centrale du tracteur à l'aérateur par le trou du support supérieur (trou CAT-1 (n° 2)) avec l'axe d'attelage CAT-1 (n° 3), puis fixez-la avec la goupille de blocage (n° 1).*

Étape 11 :

Soulevez la béquille (pied de support) (n° 14) du sol et insérez la goupille de blocage (n° 3) à travers le cadre (n° 10) pour la fixer (voir l'étape 3 et la figure 3).

Étape 12 :

Mettez l'aérateur de niveau à la verticale en réglant la longueur de la barre supérieure centrale du tracteur. Consultez le manuel de l'utilisateur du tracteur pour obtenir des instructions détaillées.

Étape 13 :

Mettez le rouleau à pointes de niveau à l'horizontale en relevant ou en abaissant l'un des bras de levage inférieurs du tracteur. Consultez le manuel de l'utilisateur du tracteur pour obtenir des instructions détaillées.

* Remarque : s'il s'agit d'un attelage CAT-2, préparez les goupilles d'attelage inférieures étagées doubles CAT-1 et CAT-2 et l'axe d'attelage supérieur CAT-2, choisissez le plus grand trou CAT-2 (n° 8) du support de la barre supérieure de l'aérateur, puis répétez la procédure d'attelage ci-dessus.

REPLISSAGE D'EAU DU ROULEAU



AVIS

Pour améliorer la profondeur de pénétration des pointes, vous pouvez remplir le rouleau d'eau ou de sable afin d'ajouter du poids. NE PAS trop remplir le rouleau (ne pas dépasser sa capacité de 39 gal.), car cela peut endommager le produit. Le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.

Étape 14 :

Retirez le bouchon fileté de l'orifice de remplissage à l'aide d'une clé à molette (figure 6).

Étape 15 :

Remplissez le rouleau avec un tuyau d'arrosage standard (remplissage à 75 % recommandé) (figure 7).

Étape 16 :

Remettez le bouchon fileté et serrez-le bien à l'aide d'une clé à molette.

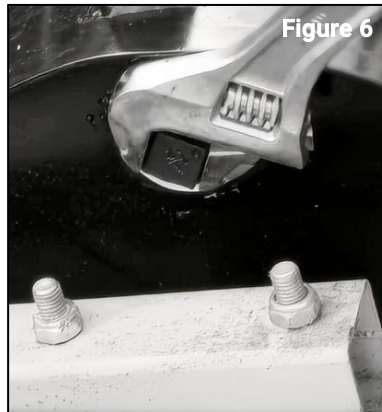


Figure 6

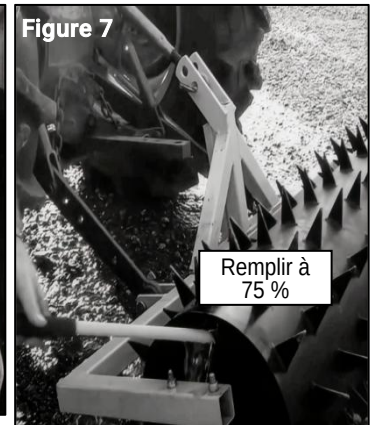


Figure 7

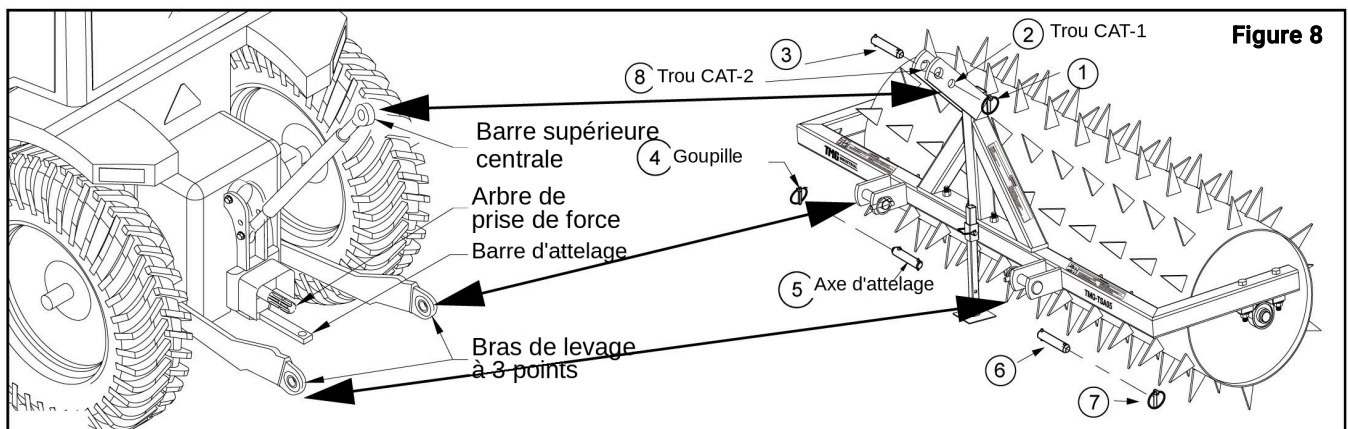
DÉTELAGE DU TRACTEUR DE L'AÉRATEUR



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves :

Maintenez fermement le cadre de l'aérateur en tout temps et empêchez le rouleau à pointes de rouler pendant le dételage du tracteur. Gardez les pieds et toutes les autres parties du corps hors de la zone sous l'attelage 3 points inférieur et le rouleau, car celui-ci pourrait rouler et causer des blessures graves. Dans la mesure du possible, demandez l'aide d'une deuxième personne.



Voir la figure 9

1. Arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9.
2. Abaissez la béquille (pied de support) (n° 14) pour soutenir le rouleau (voir l'étape 3) et empêchez-le de rouler avec de gros blocs.
3. Retirez la goupille de blocage supérieure centrale (n° 1) et l'axe d'attelage (n° 3). Fixez la barre supérieure centrale dans son support à l'arrière du tracteur.
4. Retirez la goupille de blocage inférieure (n° 4) et l'axe d'attelage (n° 5) du côté droit de l'aérateur.
5. Retirez la goupille de blocage (n° 7) et l'axe d'attelage (n° 6) restants du côté gauche.
6. Remettez en place sur l'aérateur les axes d'attelage (n° 3, 5 et 6) et les goupilles de blocage (n° 1, 4 et 7) retirés, pour les conserver en lieu sûr.
7. Remisez l'aérateur dans un endroit où il est facilement visible, hors de la portée des enfants, avec le rouleau bloqué pour l'empêcher de rouler et protégé par la structure d'acier (emballage) ou une boîte/cage métallique placée dessus.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LISTE DE VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION

La maîtrise des risques et la prévention des accidents dépendent de la vigilance, de la prudence et de la bonne formation de l'opérateur lors de l'utilisation, du transport, de l'entretien et de l'entreposage de l'aérateur. Personne ne doit donc l'utiliser sans avoir lu et parfaitement compris le manuel de l'utilisateur. Assurez-vous que l'opérateur a porté une attention particulière aux sections suivantes :

- Consignes et avertissements importants, page 3
- Instructions d'installation, pages 9 et 10
- Instructions d'utilisation, page 13
- Inspection et entretien, page 15

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Un risque d'empalement et de lacération existe pendant l'aération d'un pâturage. Tenez les personnes et les animaux à l'écart pendant le travail.
- Vérifiez le serrage des boulons et des écrous avant chaque utilisation.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Ne confiez l'entretien de cet équipement qu'à des personnes ayant reçu une formation adéquate sur son utilisation sécuritaire.
- Ne transportez jamais de passagers sur l'équipement ni sur la machine motrice. Les passagers peuvent gêner la visibilité de l'opérateur, nuire aux commandes, être coincés par des pièces mobiles, s'empêtrer dans des pièces rotatives, être frappés par des objets, être projetés, tomber et être écrasés, etc.
- **NE MODIFIEZ PAS** l'équipement et ne remplacez pas des pièces par d'autres marques. Ces pièces pourraient ne pas s'ajuster correctement ou ne pas respecter les spécifications du FEO (fabricant d'équipement d'origine). Elles peuvent compromettre l'intégrité, la sécurité, le fonctionnement, la performance et la durée de vie de l'équipement. Remplacez les pièces uniquement par des pièces d'origine du FEO.
- **N'UTILISEZ PAS** un aérateur qui ne fonctionne pas correctement, par exemple lorsque la béquille ne peut pas soutenir le rouleau ou que le palier à semelle ne tourne pas librement, etc.
- **N'UTILISEZ PAS** l'équipement à d'autres fins, comme le hersage ou le roulage sur un sol graveleux, etc. L'appareil n'est pas conçu ni protégé pour ces usages.
- **UTILISEZ** la béquille (pied de support) pour empêcher l'aérateur de rouler et le soutenir de façon sécuritaire sur le sol lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION

Pour éviter des blessures légères ou modérées, ou des dommages au produit ou aux biens :

- **NE DÉPASSEZ PAS** la charge d'eau admissible de l'aérateur et répartissez uniformément la charge (eau ou sable).
- **NE DÉPASSEZ PAS** la capacité du rouleau de 39 gal., car cela peut endommager le produit. Le remplissage maximal recommandé est de 75 % de la capacité.
- **NE ROULEZ PAS** sur une route dure; utilisez l'équipement seulement sur pâturage et pelouse, sinon les pointes de l'aérateur pourraient se plier ou se briser et le rouleau pourrait fuir.
- Utilisez l'aérateur sur des surfaces planes et de niveau capables de supporter l'aérateur et la charge maximale de son rouleau. Tirer ou pousser un rouleau chargé sur des surfaces inclinées ou inégales peut entraîner une perte de maîtrise.
- Enlevez les roches et le gravier et tondez la pelouse ou le pâturage avant d'utiliser cet équipement, sinon les roches endommageront le rouleau et les pointes.
- Pour réaliser une aération en profondeur, il est fortement recommandé d'aérer après une forte pluie.
- **SOULEVEZ** l'aérateur du sol lorsque le tracteur effectue un virage serré, sinon il arrachera le sol et les pointes risquent de se plier en heurtant une pierre enfouie.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Utilisez toujours les feux accessoires et les autres dispositifs d'avertissement disponibles pour signaler votre présence aux autres conducteurs sur les voies publiques, de jour comme de nuit.
- La béquille (pied de support) doit être relevée du sol et solidement fixée au cadre de l'aérateur avec la goupille de blocage pendant l'utilisation et le transport.



ATTENTION

Pour éviter des blessures légères ou modérées : respectez toutes les lois fédérales, provinciales et locales lors de la circulation sur les voies publiques.

- Ne transportez l'équipement qu'avec un tracteur de taille et de puissance suffisantes pour l'équipement attelé.
- Choisissez une vitesse sécuritaire pour le transport. Ne transportez jamais l'aérateur à plus de 5 mi/h.
- Réduisez la vitesse du tracteur dans les virages et prévoyez un dégagement suffisant pour que l'équipement ne touche pas d'obstacles comme des bâtiments, des arbres ou des clôtures.
- Passez à un rapport inférieur sur un terrain accidenté ou vallonné.
- Sur les routes, circulez de manière à permettre aux véhicules plus rapides de vous dépasser en toute sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Une fois que vous vous êtes familiarisé avec le manuel de l'utilisateur, que vous avez rempli la liste de vérification de l'opérateur et correctement attelé votre aérateur à rouleau à pointes à 3 points TMG INDUSTRIAL à l'attelage 3 points de votre tracteur, vous êtes presque prêt à commencer la « gestion et la manipulation » de l'équipement.



AVIS

Nous insistons sur la « gestion et la manipulation » de l'aérateur. Pour profiter pleinement de cet équipement, vous devrez :

1. Remplir le rouleau d'eau à 75 % de sa capacité pour prolonger sa durée de vie.
2. Protéger les pointes de l'aérateur contre la déformation et les fuites d'eau, en surveillant surtout les roches et les pierres (tondez la pelouse avant d'aérer).
3. Rouler le plus lentement possible avec le tracteur pendant l'aération, surtout dans les virages serrés.
4. Aérer la pelouse après une forte pluie.

C'est simplement une meilleure façon de gérer votre temps, votre équipement et votre investissement.

Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre aérateur à rouleau à pointes à 3 points.

AÉRATION D'UNE PELOUSE OU D'UN PÂTURAGE

1. Remplissez le rouleau à pointes d'eau ou de sable pour ajouter du poids. (voir le remplissage d'eau du rouleau à la page 12, figures 6 à 8)
2. Enlevez les roches et les pierres, ou tondez la pelouse/le pâturage avant l'aération, sinon les roches et les pierres endommageront le rouleau et plieront ou briseront les pointes, causant des fuites d'eau.
3. Pour aérer un sol meuble en profondeur, il est recommandé de travailler après une forte pluie. Soulevez la béquille (pied de support) du sol et fixez-la au cadre de l'aérateur avec la goupille de blocage (voir l'étape 3 de l'installation, page 10).
4. Avec le tracteur à moins de 5 mi/h, tirez l'aérateur et commencez à aérer le pâturage (voir la figure 9).
5. Dans les virages serrés, réduisez la vitesse et soulevez l'aérateur pour éviter d'abîmer gravement le pâturage.
6. Réglez la vitesse d'aération selon l'état du sol : plus le sol est dur et compacté, plus il faut aller lentement.
7. Lorsque les pointes du rouleau heurtent des roches ou des pierres enfouies (blocage), tirez lentement avec le tracteur, voire arrêtez le moteur, pour éviter d'endommager l'aérateur.



8. Après l'aération, les fentes d'une profondeur maximale de 2,5 po sont prêtes pour les opérations agricoles suivantes, comme le semis, l'exposition à l'air, l'absorption de l'eau et des nutriments ou le drainage (voir la figure 10).
9. Après l'utilisation, videz complètement l'eau du rouleau avant l'entreposage hivernal; utilisez un nettoyeur haute pression pour enlever la boue collée au rouleau, ou attendez qu'elle sèche pour la détacher facilement.
10. Abaissez la béquille et fixez-la au cadre avec la goupille de blocage (voir l'étape 3 de l'installation, page 10), puis détez l'aérateur du tracteur (voir la procédure de dételage à la page 12).
11. Remisez l'aérateur dans un endroit où il est facilement visible, hors de la portée des enfants, avec le rouleau solidement bloqué pour l'empêcher de rouler et protégé par la structure d'acier (emballage) ou une boîte/cage métallique placée dessus.

INSPECTION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Un entretien et des réglages adéquats sont essentiels à la longue durée de vie de tout équipement. Grâce à une inspection minutieuse et à un entretien régulier, vous pouvez éviter des temps d'arrêt et des réparations coûteux.

Après plusieurs utilisations de cet aérateur à rouleau à pointes :

1. Examinez l'état général de l'aérateur avant chaque utilisation.
2. Gardez votre aérateur en bon état en adoptant un programme rigoureux de réparation et d'entretien.
3. Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés.
4. Assurez-vous que les paliers à semelle tournent librement; lubrifiez leurs graisseurs au besoin.
5. Gardez toutes les pointes affûtées et propres. Des pointes bien entretenues, aux arêtes tranchantes, risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Évitez que les pointes ne se plient ou ne se brisent et que l'eau ne fuie en roulant lentement et en enlevant toutes les roches et les pierres avant chaque utilisation.
7. Enlevez toute la boue et les mauvaises herbes enroulées après chaque utilisation.
8. Videz complètement l'eau du rouleau après chaque utilisation, surtout en hiver.
9. Faites effectuer les réparations nécessaires par du personnel qualifié.
10. Remplacez toute étiquette de sécurité usée, endommagée ou illisible en obtenant de nouvelles étiquettes auprès de votre détaillant TMG INDUSTRIAL le plus proche.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort :

- Ne modifiez pas l'équipement et ne remplacez pas des pièces par d'autres marques. Ces pièces pourraient ne pas s'ajuster correctement ou ne pas respecter les spécifications du FEO (fabricant d'équipement d'origine). Elles peuvent compromettre l'intégrité, la sécurité, le fonctionnement, la performance et la durée de vie de l'équipement. Remplacez les pièces uniquement par des pièces d'origine du FEO.
- Avant chaque réparation ou entretien, assurez-vous que le rouleau à pointes est solidement bloqué pour l'empêcher de rouler et que la béquille est abaissée et verrouillée avec la goupille de blocage pour soutenir le rouleau.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation, vous devez d'abord arrêter le tracteur, retirer la clé et serrer le frein de stationnement. Arrêtez le tracteur selon la « Procédure d'arrêt du tracteur » à la page 9. Assurez-vous que le rouleau à pointes est solidement bloqué pour l'empêcher de rouler et que la béquille est abaissée et verrouillée avec la goupille de blocage pour soutenir le rouleau s'il est dételé du tracteur.

1. Liste de vérification de l'entretien courant

PROCÉDURE	AVANT L'UTILISATION	APRÈS L'UTILISATION	AUX 50 HEURES
Vérifier l'état général de l'équipement, p. ex. écrous, boulons, soudures, etc.	▲		
Utiliser un boyau ou un nettoyeur à pression pour nettoyer l'aérateur		▲	
Lubrifier les graisseurs des paliers			▲
Vider complètement l'eau (surtout en hiver)		▲	

2. Points de lubrification

Légende de lubrification	 Lubrifiant en aérosol tout usage	 Graisse tout usage	 Huile tout usage	 Intervalle de lubrification en heures
---------------------------------	--	--	---	---

LUBRIFICATION :

Graisse lubrifiante tout usage, quantité = généreuse

Nettoyez les débris autour des points de lubrification avec un chiffon propre (figure 11).

Les paliers à semelle doivent être lubrifiés pour continuer à tourner librement.



Figure 11

ENTREPOSAGE À LONG TERME

Nettoyez, inspectez, entretenez et effectuez les réparations nécessaires sur l'équipement avant de l'entreposer pour une longue période et à la fin de la saison. Cela permettra de s'assurer que l'appareil est prêt pour le travail aux champs la prochaine fois que vous l'attellerez.

1. Enlevez la saleté, la boue et les mauvaises herbes enroulées autour du rouleau et des pointes. Grattez la terre et la boue compactées, puis lavez soigneusement avec un boyau d'arrosage, ou attendez que la boue sur le rouleau sèche pour la détacher plus facilement. Une couche d'huile peut aussi être appliquée sur les surfaces non peintes pour réduire l'oxydation.
2. Vérifiez la présence de pièces desserrées, endommagées ou usées (surtout les paliers à semelle et les pointes) et ajustez-les ou remplacez-les au besoin.
3. Videz complètement l'eau du rouleau avant l'entreposage hivernal.
4. Retouchez la peinture aux endroits où elle est usée ou égratignée pour prévenir la rouille. Demandez de la peinture de retouche en aérosol à votre détaillant. La peinture est aussi offerte en bouteilles de retouche avec pinceau, en pintes et en gallons en ajoutant TU, QT ou GL à la fin du numéro de pièce de l'aérosol.
5. Remplacez toutes les étiquettes endommagées ou manquantes.
6. Lubrifiez selon les indications de la section « Points de lubrification » ci-dessus.
7. Remisez l'aérateur dans un endroit où il est facilement visible, hors de la portée des enfants, solidement bloqué pour l'empêcher de rouler et protégé par la structure d'acier (emballage) ou une boîte/cage métallique placée dessus. L'entreposage à l'intérieur est beaucoup plus sécuritaire, réduit l'entretien et prolonge la durée de vie.

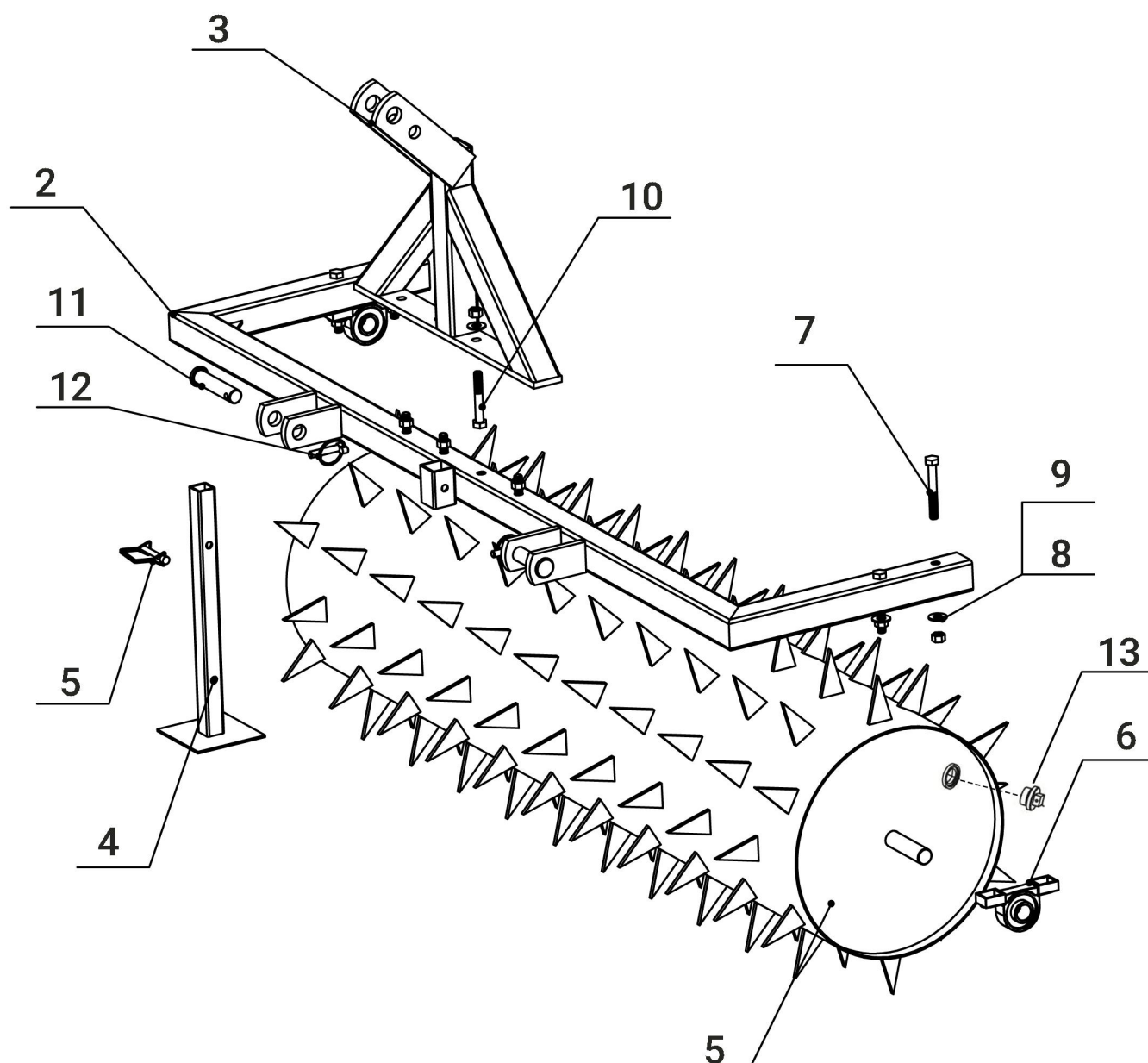


AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou la mort (éloignez-vous des pointes acérées) : remisez l'aérateur dans un endroit où il est facilement visible, hors de la portée des enfants, solidement bloqué pour l'empêcher de rouler et protégé par la structure d'acier (emballage) ou une boîte/cage métallique placée dessus. L'entreposage à l'intérieur est beaucoup plus sécuritaire, réduit l'entretien et prolonge la durée de vie.

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

N° PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ	N° PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	Ensemble soudé du rouleau/tambour	1	8	Rondelle plate Ø12	8
2	Cadre	1	9	Écrou autobloquant M12	8
3	Support en A	1	10	Boulon M12x80	4
4	Béquille (pied de support)	1	11	Axe d'attelage CAT-1 Ø22x115	2
5	Goupille de blocage	1	12	Goupille de blocage	2
6	Palier à semelle UCP205	2	13	Bouchon fileté	1
7	Boulon M12x80	4			

INFORMATIONS DE GARANTIE :

Veuillez consulter notre site Web pour connaître les conditions et la couverture détaillées de la garantie.
Pour obtenir les renseignements de garantie les plus à jour et les plus complets, visitez www.tmgindustrial.com